

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 119 (1993)
Heft: 25

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BUREAU 21 · ACAU · A. CONCEPT SA · R. ADATTE ET P.-A. JUVET SA · AIC SCHAER WEIBEL ET METZAN SA · ALBERT · ALI ET TOGA · ANTONIOZ & VIANIN · A. ANTIGLIO SA · ARC · ARC BULLE SA · L'ARCHE · ARCHES 2000 SA · ARCHITAM · ARCHITRAM · ARCO · PHILIPPE ARNOLD SA · ASS ARCHITECTES SA ·

Plus de 2000 architectes et

ARCHITECTES ASSOCIES FRIBOURG · ATELIER COMMUN · ATELIER D'OUCHY · ATELIER A&C · ATELIER 4 SA · ATELIER 7 · ATELIER 75 ARCHITECTURE SA · JEAN FRANÇOIS AUBERT · AXE · DAN BADIC · BAECHLER ET GAGLIARDI · BAERISWYL & WICHT SA · BAILLIF ET LOPONTE · BALMER & CRETZ · BAPST · BÆR SA · OLIVIER BARDE · WILLIAM BARDET · CHRISTIAN BECK · VINCENT BECKER · BEG INGENIEURS CONSEILS · ALBERT BELLON · BERNASCONI ET CIE · CLAUDE BETRISEY · BINDA ET MONNIER · BLANCO ET COLLAUD · MICHEL BOECHAT SA · BONNARD & GARDEL · CLAUDE BORLAT · RENÉ BORN & THIERRY SAUVIN · ALAIN BORNET · PHILIPPE BOSSON · MICHEL BOSSON · PIERRE PHILIPPE BOURBAN · BPF SA · BRASEY · HENRI · RAPHAEL BRUEGGER · BUHLMANN IMMOBILIERE SA · BURRI ET PERRETTEN SA · CAGNA · GUEISSAZ, DE MONTMOLLIN · JEAN-PIERRE CAHEN SA · CAIANI SA · PIERRE CHAMOREL · CHANEZ +

**NOUVEAU
MÉTHODE PAR ÉLÉMENTS
disponible sous WINDOWS 3.1**

DISERENS & ASSOCIES SA · CHARDONNENS, BARRAS ET

SALLIN SA · JEAN-MAURICE CHRISTE ·

GERARD CLERC · COMMUNE DE

MORGES · COMPAGNIE D'ETUDES ET

DE REALISATIONS TECHNIQUES SA · CORDEY

+ SUNDHOFF · COTECNA

ENGINEERING · CPS ARCHI-

TECTES SA · JEAN-

DANIEL

CROTTET · DAMAY, MO

TESSUIT, CARLIER · DECOFFE

TSCHUMI SA · DELGADO

MEMBREZ · DENERVAUD

SCHRAGO SA · DEPARTEME

DES TRAVAUX PUBLICS · DIGI

· DISERENS & CHANEZ

ASSOCIES SA · PIERRE DORSAZ SA · ECOLE D'INGENIEURS DE FRIBOUR

ELEC-ENGINEERING SA · F. ELMINGER & D. SARTORETTI · JEAN-PIE

EMERY · J.-C. ENDERLIN & P. SANTSCHY SA · ERSAN & BLAN

VINCENZO ESPOSITO · PIERRE FAHRNI · FARINE SA · FA

& WEBER · MARIO FELLRATH · YVES FILIPPOZZI · FISCH

ET MONTAVON · FORMASPO SA · FORNAGE PIER

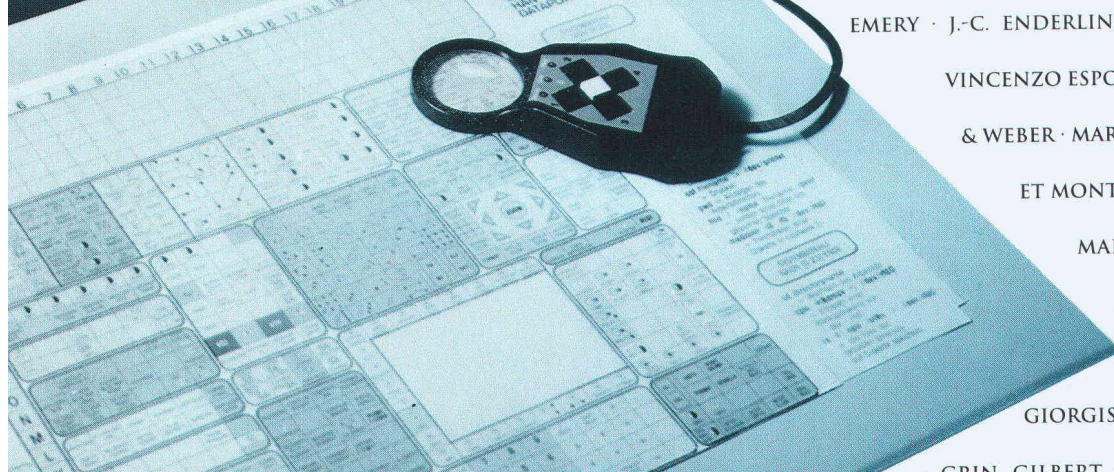
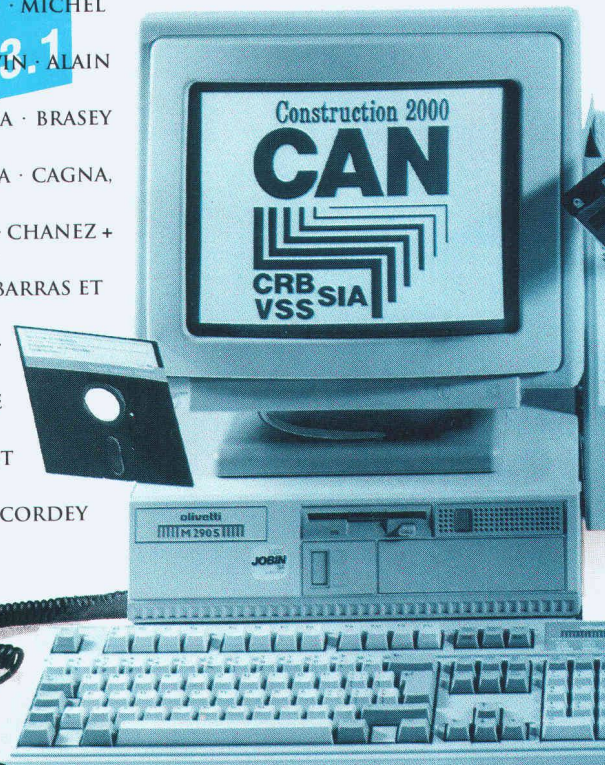
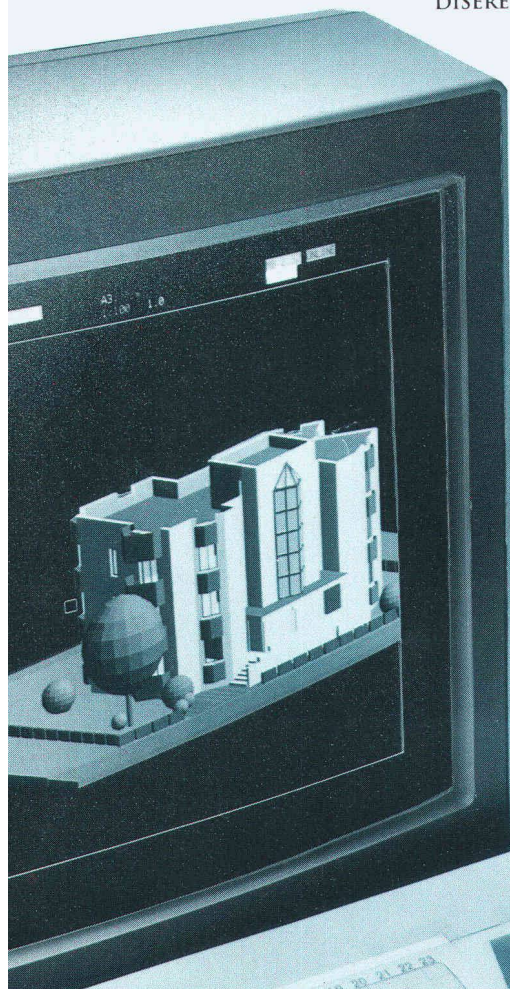
MARIE · PAUL FREIBURGHAN · ROB

GAILLARD · GEILINGER SA · EDGARD C

FABRY · MARIO GIANOLI · PATR

GIORGIS · JEAN-G. GIORLA · JEAN-LOUIS GIRARI

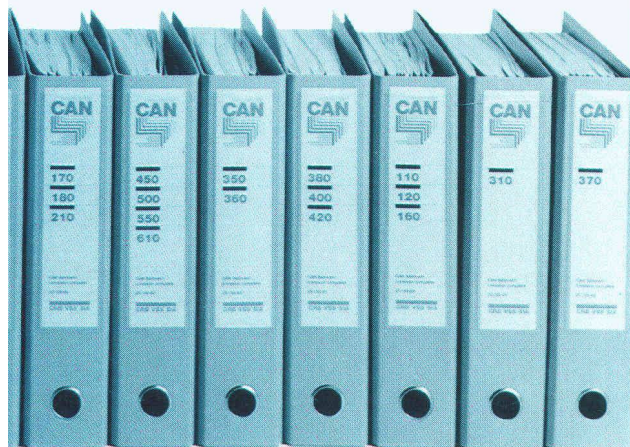
GRIN GILBERT · JACQUES GROSS · GUTSCHER ARC



ingénieurs déjà «branchés»

B 3938

OCIETE ANONYME · KAMBER ET BAERISWYL · KBM SA ·
KLEN · RICHARD KNECHT · D. KUENZ SA · A. KUGLER
JHN · LAMUNIERE ET VAN BOGART · JEAN-CLAUDE
JEDIN · ANTOINE DE LAVALLAZ · CLAUDE LEHMANN ·
FILS · LOMBARDI ET FAME · LOSAG SA · LOSDYCK



NDRE MEILLARD · MOBAG · MODUS VIVENDI · ARCHI-
BERT MONNIER · DE MONTMOLLIN · RENATO MORANDI
ROLAND MOSIMANN · MOUCHET, DUBOIS & BOIS-
VALLOTTON · CENTRE ORIPH · A. & J.-P. ORTIS · ALOIS
G SA · PEINTCOLOR SA · JACQUES PELLEGRINO · JEAN-
ROUD SA · PERSPECTIVES · JEAN-A. PIDOUX · JEAN-
UL PILLET · PIZZERA ET POLETTI SA · PLANIFICATION ET
ERGIE DE L'OUEST-SUISSE · PLANNING MANAGEMENT SA
ALONG SA · M.-A. PRENAT · PYTHON, KUENZ ET
· HERVE DE RHAM · DE RHAM & CIE SA · GEORGES RIBES
BERT & VINCENT SA · GILBERT ROCHAT · ROCHAT &
SSELET · T. ROSSIER & M. BEETSCHEN SA · JEAN-LOUIS
BERGER · J.-P. ROULIER · JACQUES ROULIN · SOCIETE
HAFFNER HANS ET CIE · GEORGES SCHALLER · SCHLUN-
HOPFER & KARAKAS SA · PIERRE SCHWEIZER · SEMPA SA
LA · PIERRE STEINER SA · STEPHAN SA, DEPARTEMENT
ND ET PIERRE STUDER SA · PIERRE ET ROLAND STUDER ·
RDIN · TECHNIQUE ET ECONOMIE POUR LA CONS-
UDE THEVENAZ · THOMANN & THOMANN SA ·
THUMI & BENOIT · URSCHER & ARRIGO · JEAN-MARC

PIGMA :

progiciel intégré de gestion de mandats.

Après l'enregistrement simple et rapide de l'activité des collaborateurs, de l'avancement des travaux, des dépenses et des factures émises, vous obtenez un contrôle permanent et précis permettant de mesurer la rentabilité de votre activité.

MESSERLI CAD :

dessin/conception assistés par ordinateur spécialement conçus pour architectes, bibliothèques incluses.

Du dessin 2D, aisé et proche de la réalité de la table à dessin, on passe rapidement en 3D (pers. ou axo.) dont découlent coupes et élévations. Les modifications du plan sont confortables et se répercutent automatiquement sur les trames, cotes, etc., d'où un gain de temps non négligeable. Les portes, fenêtres, escaliers paramétrisables, les meubles 2D/3D, les murs s'adaptant sous les toits et tout ce qui précède en font un outil indispensable à un travail de qualité respectant les impératifs de la conception et de la créativité.

ROLAND MESSERLI :

CAN Construction 2000:

soumissions, métrés et contrôle des coûts.

Permet un travail de devis et de soumission rapide sur la base de textes personnels ou/en utilisant les données CAN Construction 2000.

Une comparaison des offres simple et efficace en francs et en pourcents. Un allègement administratif grâce à des sorties de documents tels que :

Contrats, lettres de remerciements, situations et demandes d'acomptes détaillées, etc. Un contrôle et une gestion des coûts de construction précis et automatiques (bons de paiements, comptes d'entreprises, décompte de chantier et contrôle des garanties, arrêts de comptes).

SERVICE • FORMATION

Pour vous assister, JOBIN SA, spécialiste Olivetti, dispose d'une infrastructure qui répond parfaitement aux besoins et aux exigences informatiques de notre époque.

Le conseil sérieux, le matériel testé, l'installation professionnelle sur site, le centre de formation, l'assistance téléphonique permanente et les techniciens compétents dans un atelier moderne (télémaintenance par modem), possibilités de leasing ne sont que quelques-uns de nos atouts.

JOBIN
SA

BUREAUTIQUE

Av. de Provence 10
1000 LAUSANNE 20
Tél. 021/625 60 22
Fax 021/624 07 30

JAUNIN · MICHEL JOBIN
FREDERIC JOHNER
GERALD JORDAN · J.P.C
K. KENGETER · GEORGE
INGENIEURS SA · BERNARD
LATELTIN · LAUPER ET
ETABLISSEMENTS R. LEUBA
ET JUCKER · RODOLPHE
LUSCHER · MACHBURO SA
· MARTI ET BADER · MARTI
HERBERT · FRANÇOIS
MARTIN · ERNEST MARTIN
· ROLAND MARTIN · A.
MATTANA · MATTER INGE-
NIEURS SA · DENIS
MATTHEY · FRANÇOIS
MEIER · ROLAND MEIGE
TECTES ASSOCIES SA ·
· MORET SA · PIERRE MOSER
SONARD · MSBR SA · MUSY
PAGE · BERNARD PAGET ·
PHILIPPE PERRINJAQUET ·
MARC PIENS · FRANÇOIS ET
CONSTRUCTION SA · (EOS)
· DU POMMIER · JEAN
PARTNERS SA · RENOBAT
· RINDERKNECHT SA ·
CODEREY · JEAN-FRANÇOIS
ROSSI · MICHEL ROETH-
DE BANQUE SUISSE ·
EGGER & VALLAT ·
· SGI · SSC · STEFFEN & CAS-
SAPCO · STUCKY SA · RO-
STUDIO ARCHE · NICOLAS
TRUCTION · PIERRE-
TREMBLET & CIE SA ·
VALLOTTON · PHILIPPE

Essais sur béton

PROFOMETER 3

Détecteur d'armatures



DIGI SCHMIDT

Scléromètre électronique



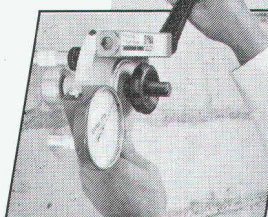
SCHMIDT

Scléromètre à béton



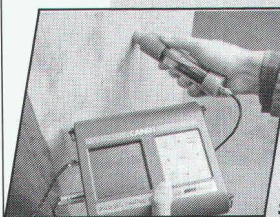
DYNA

Appareil d'adhérence



CANIN

Appareil d'analyse de corrosion



Garantie
haute qualité
service performant

B4672

proceq

PROCEQ SA Tel. 01/383 78 00
Riesbachstrasse 57 Fax 01/383 99 14
CH-8034 Zürich Telex 817 118 prch



Veuillez nous envoyer des documentations sur:

Adresse: _____

☐ DYNA

☐ CANIN

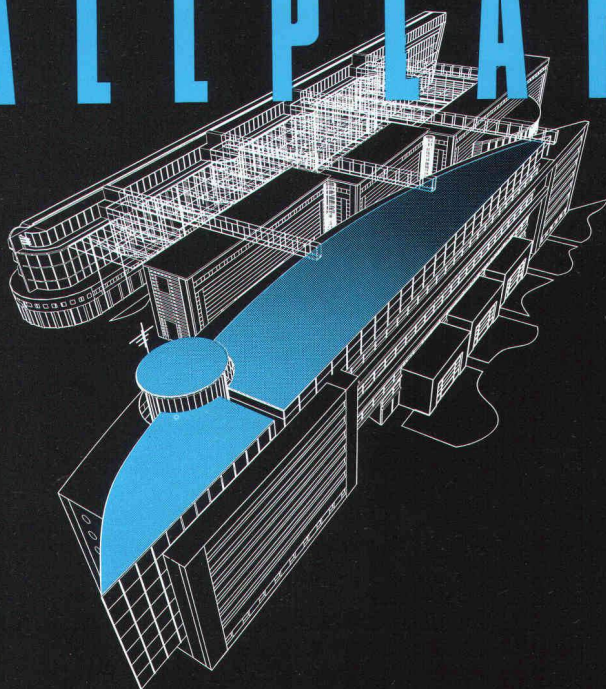
☐ SCHMIDT

☐ PROFOMETER 3

Contrôle d'ouvrages

L'architecture, c'est aussi communiquer.

ALLPLAN



B4877

L'architecte construit l'avenir. Il doit donc être clairvoyant, logique. De lui, on exige des solutions aussi créatives qu'éclectiques sur le plan technique. Il doit savoir communiquer rapidement à un niveau élevé. Pour satisfaire à ces exigences, il doit jouir d'une grande liberté d'action. Sans se heurter à des limites, tant intellectuelles que techniques. Les systèmes CAO Allplan suppriment les barrières

et permettent l'impossible. Ils répondent à tous les besoins et sont conçus pour les tâches variées de l'architecte. Notre système modulaire ALLPLAN trouve toujours la solution idéale, adaptée à tous les besoins, et à tous les budgets.

HEMETSCHER



ALLPLAN est représenté par Fides Informatik, Zürich, Tél. 01-249 27 06, Fides Informatik, Biel, Tél. 032-23 77 11, CDS Bausoftware AG Heerbrugg, Tél. 071-72 66 75, Olivetti AG, Wallisellen, Tél. 01-839 15 11.

Invitation

2^e Symposium européen
de la construction de tunnels
19 janvier 1994, Olten

Tunnelbautagung



Journée d'étude tunnel
1994

Nouvelles caractéristiques exigées pour les grands projets de construction dans le massif alpin.

Les préoccupations de protection de l'environnement alliées à un manque d'espace toujours plus prononcé sont synonymes de tunnels toujours plus nombreux avec des tracés toujours plus complexes. En un mot, des projets toujours plus exigeants sur le plan de la sécurité, de la rentabilité et de la durabilité. Qu'il s'agisse de procédés de percement, de techniques

de couvelage ou de matériaux, seuls les plus modernes entrent en considération. L'accroissement du transfert de savoir-faire entre les autorités auteurs du projet, l'entreprise, les ingénieurs de réalisation et les représentants des hautes écoles techniques est également très demandé. Le symposium 1994 d'Olten sur la construction de tunnels offre, sous la forme d'un forum, une occasion unique d'échanger des informations et des idées entre spécialistes.

Les sujets traités

Procédés de construction

Souhaits de bienvenue et introduction /
Direction du symposium

R. Fechtig,
Prof. Dr.-Ing. E.h.

Maîtrise des imprévus dans des zones
géologiques délicates, du point de vue de
l'ingénieur et de la Direction des travaux
Le concept de réalisation du tunnel de base
du Lötschberg

R. Amberg, Dr. h.c.

M.F. Vuilleumier, Dr.

Rationalisation des phases de travail par les
procédés d'avancement au tunel (MFT)

P. Balmer

Béton projeté par voie humide – un produit
de qualité, à la fois écologique et économique,
pour l'avenir

G. Bracher, Dr.

Procédé de construction, non habituel,
du tunnel de Mont Terri

Ch. Ammon

Aspects basés sur la qualité

Souhaits de bienvenue et introduction /
Direction du symposium

F. Descoeudres, Prof.

Directives en matière d'assurance de qualité,
d'un grand projet hydraulique, du point de vue
du Maître de l'ouvrage

P. Méan

Qualité du béton et agressivité de l'eau
du massif alpin – possibilités d'accroissement
de la durée de stabilité du béton

L. Schmid

Assurance de qualité pour la construction

R. Egli

Les conférenciers Le programme

Dans le foyer, l'exposition est ouverte dès
8h30. Après le séminaire, vous êtes cordia-
lement invité à partager «le verre de l'amitié»
dans la salle de concert.

09.15 – 9.30 h Souhaits de bienvenue

09.30 – 10.00 h Conférence R. Amberg

10.00 – 10.30 h Conférence M.F. Vuilleumier

10.30 – 11.00 h Pause café

11.00 – 11.30 h Conférence P. Balmer

11.30 – 11.50 h Conférence G. Bracher

11.50 – 12.10 h Conférence Ch. Ammon

12.10 – 12.40 h Discussion

12.40 – 14.30 h Déjeuner

14.30 – 14.45 h Souhaits de bienvenue

14.45 – 15.15 h Conférence P. Méan

15.15 – 15.45 h Conférence L. Schmid

15.45 – 16.15 h Conférence R. Egli

16.15 – 16.45 h Discussion

dès 16.45 h Apéritif

Séminaire 19 janvier 1994, «Stadttheater» Olten.

Les conférences des experts renommés seront traduites
simultanément en français respectivement en allemand.
Deux blocs de discussion sont prévus à la suite des
conférences, avec possibilité de dialogue avec les confé-
renciers. Le séminaire est complété par une exposition
mettant l'évolution de la technique en évidence sur la base
de cas concrets.

La pratique

Le foyer offre une plate-forme idéale pour le
dialogue de praticien à praticien, la ren-
contre avec les conférenciers et l'expositi-
on consacrée à diverses solutions d'avant-
garde dans la construction de tunnels.

1994.1

Veuillez m'envoyer le programme et le bulletin d'inscription s.v.p.

Nom/prénom: _____

Entreprise: _____

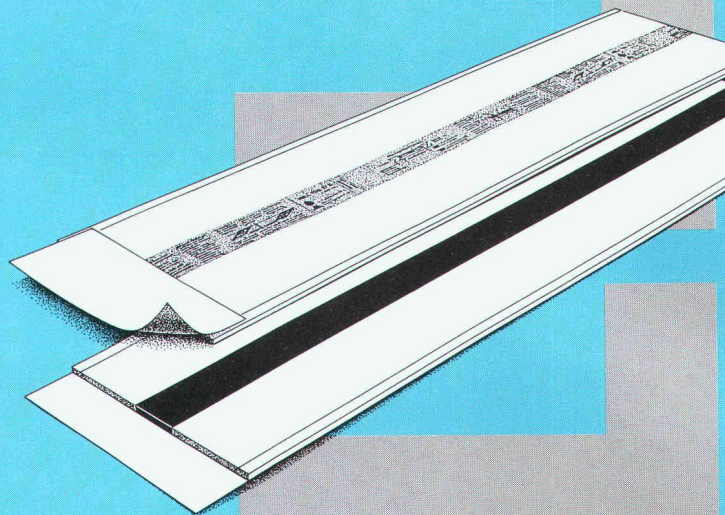
Adresse: _____

Téléphone: _____

N° postal/lieu: _____

Adressez le coupon à:

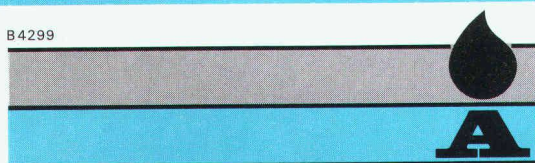
Sika SA
Symposium européen de la construction de tunnels
W. Heim
Tüffenwies 16-22
8048 Zurich



**LES
INGÉNIEURS EN SAVENT
LONG.**

Ils savent que les appuis NELL sont pratiques, sûrs et économiques; qu'ils sont d'une mise en œuvre facile sur le chantier et d'une qualité irréprochable. Ils savent qu'ils existent en de nombreuses exécutions, principalement en tant qu'appuis ponctuels, blocs et linéaires, couvrant ainsi pratiquement tous les besoins du bâtiment. Ils savent qu'ils sont livrables sans délai et que le fournisseur tient ses promesses: F. J. Aschwanden SA, produits spéciaux pour la construction, 3250 Lyss, téléphone 032 84 86 11, fax 032 84 47 42.

B 4299



Aschwanden

LA TÉLÉCOMMANDE SYSTÉMATIQUE

Feller

Feller AG
CH-8810 Horgen
Téléphone 01 728 72 72
Téléfax 01 728 72 99

EDIZIO iR permet de commander confortablement et simplement – où qu'on se trouve dans la pièce – des sources lumineuses et des appareils. Dans des environnements complexes et lorsqu'on peut difficilement poser des câbles, EDIZIO iR offre une solution optimale. EDIZIO iR, l'assortiment-confort de la famille EDIZIO.

Demandez notre brochure détaillée.

Commande à distance d'éclairages fonctionnels avec EDIZIO iR en combinaison avec un poussoir mécanique supplémentaire.

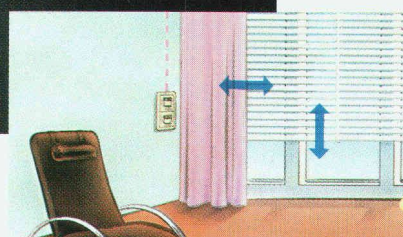
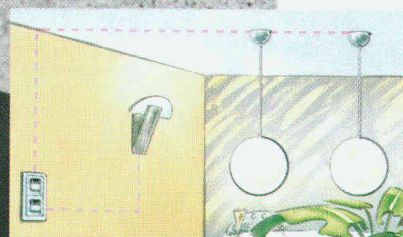
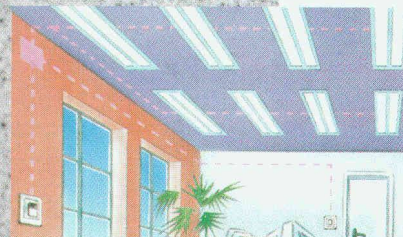
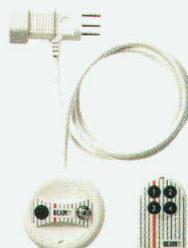
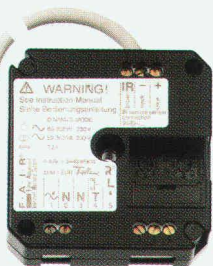
Connecter et régler séparément des luminaires plafonniers ou en applique.

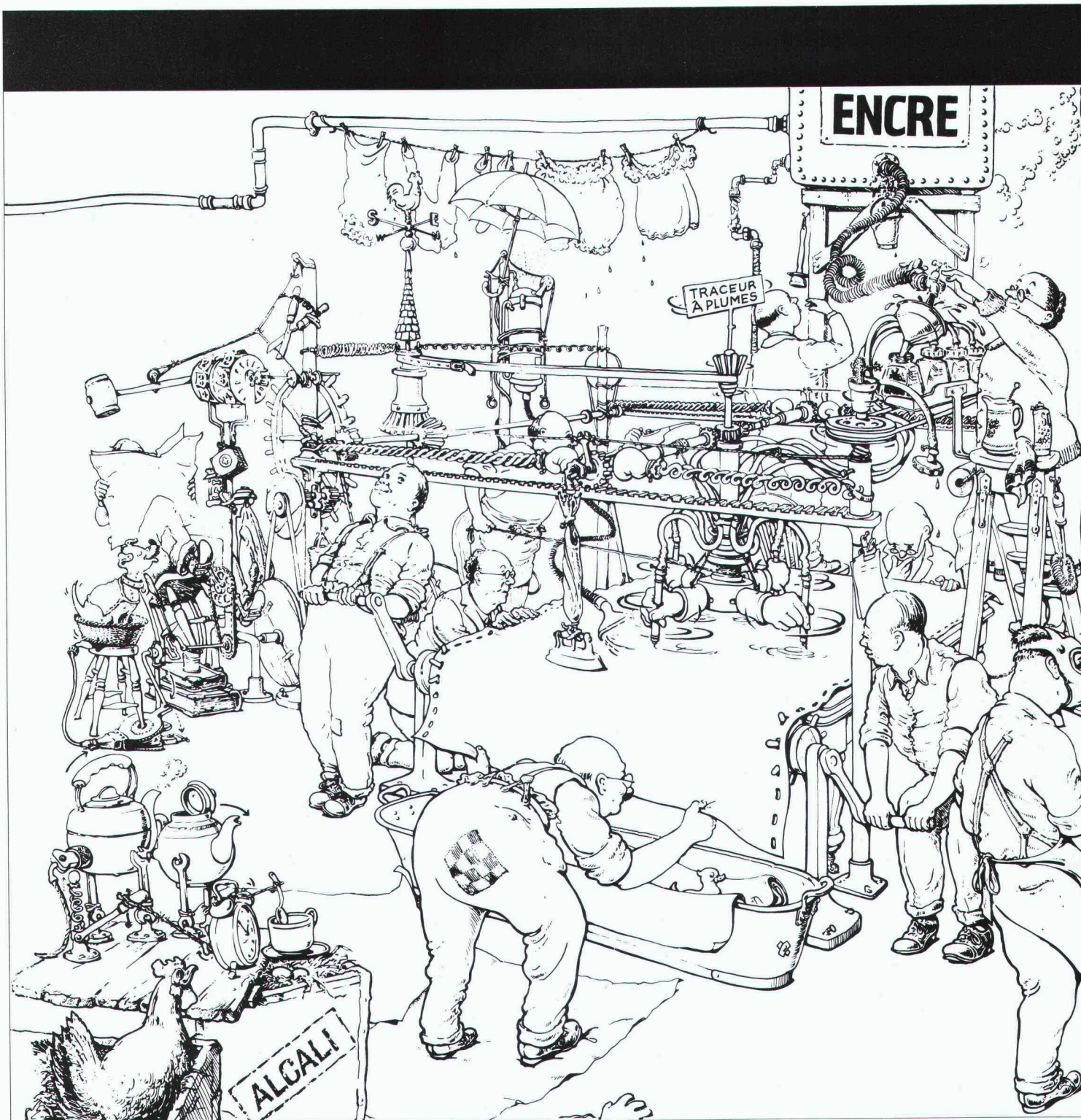
Commander des moteurs d'entraînement de rideaux ou de stores.

Complément idéal pour EDIZIO iR: le récepteur modulaire et la cellule réceptrice peuvent être montés à des endroits distincts, offrant ainsi de nouvelles possibilités de montage.

Compatible avec EDIZIO iR: l'émetteur mobile BEAMIT et le récepteur mobile de prise sont disponibles avec trois décors distincts.

Edizio
by
FELLER
INFRARED





Vos dessins sont-ils

Etes-vous certain que votre système de production graphique est à la hauteur de ce que vous concevez ? Quand on crée les produits du futur, il est regrettable de gérer ses plans avec des méthodes moyenâgeuses !

Chez Xerox Engineering Systems, nous vous proposons des équipements de traitement du

document d'ingénierie à la mesure de vos innovations.

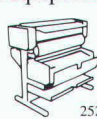
Prenez nos traceurs, ils imposent depuis longtemps les standards de qualité en électrostatique monochrome et couleur. Et grâce à la technologie de pointe Xerox en matière de papier ordinaire, nous améliorons

encore vos tracés.

En ce qui concerne les copieurs de plans sur papier ordinaire, Xerox n'a cessé d'innover et vous offre aujourd'hui la gamme de copieurs A0 la plus complète du marché, une gamme véritablement adaptée à tous les besoins et à tous les budgets.



2515



2520A



3050



3080



3090



5080



CADmate



8500



8600



8770

Xerox Engineering Systems SA, 27, rue du Pré-Bouvier,